



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 17 ta' Diċembru 2020  
(OR. en)

---

---

Fajl Interistituzzjonali:  
2020/0373 (NLE)

---

---

13919/1/20  
REV 1

UK 118

#### **ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA**

---

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fi ħdan il-Kumitat Kongunt stabbilit permezz tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni li tistabbilixxi lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bħala membri ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim u dwar lista ta' riżerva ta' persuni li huma lesti u kapaċi jservu bħala membri tal-Unjoni ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim

---

## **DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2020/...**

**ta'**

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea  
fi hdan il-Kumitat Kongunt stabbilit permezz tal-Ftehim dwar il-hruġ  
tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq  
mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika  
fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni li tistabbilixxi lista ta' 25 persuna  
li huma lesti u kapaċi jservu bħala membri ta' bord ta' arbitraġġ  
skont il-Ftehim u dwar lista ta' riżerva ta' persuni li huma lesti u kapaċi  
jservu bħala membri tal-Unjoni ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 50(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika ("il-Ftehim dwar il-Ħruġ") gie konkluz permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135<sup>1</sup> fit-30 ta' Jannar 2020 u daħal fis-seħh fl-1 ta' Frar 2020.
- (2) Skont l-Artikolu 171(1) tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, il-Kumitat Kongunt stabbilit permezz tal-Arikolu 164 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ ("il-Kumitat Kongunt ") irid jistabbilixxi, sa mhux aktar tard minn tmien il-perijodu ta' tranżizzjoni stabbilit mill-Ftehim dwar il-Ħruġ, lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bhala membri ta' bord ta' arbitraġġ. Il-Kumitat Kongunt għandu jiżgura li l-lista tkun konformi mar-rekwiziti fi kwalunkwe mument.
- (3) Skont l-Artikolu 171(2) tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, il-lista għandha tikkonsisti biss minn persuni li ma jkun hemm l-ebda dubju dwar l-indipendenza tagħhom, li jkollhom il-kwalifiki meħtieġa għall-ħatra tal-oghla kariga ġudizzjarja fil-pajjizi rispettivi tagħhom jew li jkunu ġurikonsulti ta' kompetenza rikonoxxuta, u li jkollhom għarfien speċjalizzat jew esperjenza tad-dritt tal-Unjoni u tad-dritt internazzjonali pubbliku. Il-lista ma għandhiex tinkludi persuni li jkunu membri, uffiċjali jew aġenti oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, tal-gvern ta' xi Stat Membru, jew tal-gvern tar-Renju Unit.

---

<sup>1</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (Test b'rilevanza għaž-ŻEE) (ĠU L 29, 31.1.2020, p.1).

- (4) L-Unjoni u r-Renju Unit ipproponew b'mod kongunt hames persuni għall-pożizzjoni ta' president tal-bord ta' arbitraġġ, u pproponew għaxar persuni kull wiehied għall-kariga ta' membru tal-bord ta' arbitraġġ,
- (5) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt.
- (6) Huwa xieraq ukoll li jiġi stabbilit grupp ta' riżerva ta' esperti li huma lesti u kapaċi jservu bħala arbitri skont il-Ftehim dwar il-Ħruġ u li jistgħu jiġu kkuntattjati sabiex il-lista ta' 25 persuna tinżamm aġġornata min-naħa tal-Unjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### *Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fi hdan il-Komitat Kongunt stabbilit permezz tal-Artikolu 164(1) tal-Ftehim dwar il-Ħruġ fir-rigward tal-istabbiliment ta' lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bħala membri ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim dwar il-Ħruġ għandha tkun:

- (a) ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni tal-Komitat Kongunt meħmuż ma' din id-Deċiżjoni; u
- (b) li jingħata appoġġ għall-idea li mal-minuti tal-laqgħa tal-Komitat Kongunt tiġi meħmuża nota li tistabbilixxi l-proċeduri biex ikunu nominati fil-futur il-presidenti fil-lista ta' presidenti għall-bord ta' arbitraġġ tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, kif meħmuża ma' din id-Deċiżjoni.

### *Artikolu 2*

Lista ta' riżerva ta' persuni li jistgħu jigu proposti mill-Unjoni fil-futur biex jimlew il-postijiet battala fil-lista ta' 25 persuna msemmija fl-Artikolu 1, hija stabbilita kif stipulat fl-Anness.

### *Artikolu 3*

Id-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt għandha tiġi ppubblikata f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### *Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi..., ...,

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

---

ABBOZZ

**ID-DEĊIŻJONI NRU .../2020**

**TAL-KUMITAT KONGUNT STABBILIT BIL-FTEHIM  
DWAR IL-ĦRUĠ TAR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U  
L-IRLANDA TA' FUQ MILL-UNJONI EWROPEA  
U MILL-KOMUNITÀ EWROPEA TAL-ENERĠIJA ATOMIKA**

**ta' ...**

**li tistabbilixxi lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaci jservu bhala membri ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim**

II-KUMITAT KONGUNT,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika<sup>2</sup> ("il-Ftehim dwar il-Ħruġ"), u b'mod partikolari l-Artikolu 171(1) tiegħu,

---

<sup>2</sup> [GU L 29, 31.1.2020, p.7.](#)

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 171(1) tal-Ftehim dwar il-Hruġ, il-Kumitat Kongunt għandu, sa mhux aktar tard minn tmiem il-perijodu ta' tranżizzjoni stabbilit skont dan il-Ftehim, jistabbilixxi lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bħala membri ta' bord ta' arbitraġġ,
- (2) Skont l-Artikolu 171(2) tal-Ftehim dwar il-Hruġ, Il-lista għandha tikkonsisti biss minn persuni li ma jkun hemm l-ebda dubju dwar l-indipendenza tagħhom, li jkollhom il-kwalifiki meħtieġa għall-ħatra tal-oghla kariga ġudizzjarja fil-pajjiżi rispettivi tagħhom jew li jkunu ġurikonsulti ta' kompetenza rikonoxxuta, u li jkollhom għarfien speċjalizzat jew esperjenza tad-dritt tal-Unjoni u tad-dritt internazzjonali pubbliku. Dawn il persuni ma għandhomx ikunu membri, uffiċjali jew aġenti oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, tal-gvern ta' Stat Membru, jew tal-gvern tar-Renju Unit,
- (3) Fid-dawl tal-proposta kongunta mill-Unjoni u r-Renju Unit ta' hames persuni għall-funzjoni ta' president tal-bord ta' arbitraġġ, u l-proposti rispettivi mill-Unjoni u mir-Renju Unit ta' 10 persuni kull wieħed għall-funzjoni ta' membri tal-bord ta' arbitraġġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:



### *Artikolu 1*

Il-lista ta' 25 persuna lesti u kapaċi jservu bħala arbitri skont il-Ftehim dwar il-Ħruġ hija stabbilita fl-Anness I.

### *Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2021.

Magħmul fi ...,

*Għall-Kumitat Kongunt*

*Il-Kopresidenti*

---

## ANNESS I

għad-Deciżjoni Nru .../2020 tal-Kumitat Kongunt

Presidenti għall-Bord tal-Arbitraġġ tal-Ftehim dwar il-Ħruġ

Is-Sa Corinna WISSELS

Is-Sa Angelika Helene Anna NUSSBERGER

Is-Sur Jan KLUCKA

Sir Daniel BETHLEHEM

Is-Sa Gabrielle KAUFMANN-KOHLER

Membri ordinarji għall-Bord tal-Arbitraġġ tal-Ftehim dwar il-Ħruġ

L-UE:

Is-Sur Hubert LEGAL

Is-Sa Helena JÄDERBLOM

Is-Sa Ursula KIREBAUM

Is-Sur Jan WOUTERS

Is-Sur Christoph Walter HERMANN

Is-Sur Javier DIEZ-HOCHLEITNER

Is-Sa Alice GUIMARAES-PUROKOSKI

Is-Sur Barry DOHERTY

Is-Sa Tamara ĆAPETA

Is-Sur Nico SCHRIJVER

Ir-Renju Unit:

Sir Gerald BARLING

Sir Christopher BELLAMY

Is-Sur Zachary DOUGLAS

Sir Patrick ELIAS

Dame Elizabeth GLOSTER

Sir Peter GROSS

Is-Sur Toby LANDAU QC

Is-Sur Dan SAROOSHI QC

Is-Sa Jemima STRATFORD QC

Sir Michael WOOD

ABBOZZ TA' NOTA BIEX TINHEMEŻ MAL-MINUTI TAL-LAQGĦA TAL-WAJC,  
XX TA' DIĊEMBRU 2020,

LI TISTABBILIXXI L-PROCEDURI BIEX IKUNU NOMINATI  
FIL-FUTUR IL-PRESIDENTI FIL-LISTA TA' PRESIDENTI GĦALL-BORD  
TA' ARBITRAĠĠ TAL-FTEHIM DWAR IL-ĦRUĠ

Il-Kumitat Kongunt illum adotta l-lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bħala membri ta' bord ta' arbitraġġ f'konformità mal-Artikolu 171 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ. Il-Partijiet ifakkru li l-ħames persuna fil-lista ta' presidenti ntgħazlet wara tluġh bix-xorti li sar fid-9 ta' Diċembru 2020 fil-preżenza ta' rappreżentanti taż-żewġ Partijiet.

Biex jiġi żgurat bilanċ matul iż-żmien, jenħtieġ li tapplika rotazzjoni li biha meta pożizzjoni okkupata minn president ippreżentat mill-Parti li l-kandidati tagħha jokkupaw tliet postijiet fil-lista ta' ħamsa ssir vakanti, il-Parti l-oħra tippreżenta tliet kandidati li minnhom l-ewwel Parti tagħzel, fi żmien tlett ijiem ta' xogħol, president biex jimla dak il-post vakanti.

Jekk pożizzjoni okkupata minn president ippreżentat mill-Parti li l-kandidati tagħha jokkupaw żewġ postijiet fil-lista ta' ħamsa ssir vakanti, ma jkun hemm l-ebda rotazzjoni u dik il-Parti tippreżenta tliet kandidati li minnhom il-Parti l-oħra tagħzel, fi żmien tlett ijiem ta' xogħol, president biex jimla dak il-post vakanti.

Għaldaqstant, fl-ebda ħin il-lista ta' presidenti ma jkollha inqas minn żewġ presidenti fiha li jkunu ġew ippreżentati minn kull Parti.

Wara kull sostituzzjoni kif stabbilit hawn fuq, jenhtieg li l-Kumitat Kongunt jemenda l-lista ta' 25 persuna b' deċizzjoni adottata f'konformità mal-Artikolu 171 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ.

F'kull każ, il-Kumitat Kongunt ser jirrieżamina l-lista ta' 25 persuna sentejn mid-dhul fis-seħh tad-Deċizzjoni tal-Kumitat Kongunt adottata llum. Il-Partijiet ser jagħmlu hilitom kollha biex jipproponu b'mod kongunt lista ta' hames presidenti matul dan ir-rieżami, kif stabbilit fil-Ftehim dwar il-Ħruġ. Jenhtieg li din il-lista tiehu post il-lista preċedenti mhux aktar tard minn sitt xhur mill-bidu tar-rieżami.

Jekk ma jkunx jista' jintlaħaq qbil dwar il-hames president matul il-proċess ta' rieżami, il-Parti li l-kandidati tagħha jokkupaw żewġ postijiet fil-lista ta' hamsa f'dak il-mument tippreżenta tliet kandidati li minnhom il-Parti l-oħra tagħzel, fi żmien tlett ijiem, president biex jimla dan il-post fil-lista. Wara l-proċess ta' rieżami, jenhtieg li l-Kumitat Kongunt jemenda l-lista ta' 25 persuna permezz ta' Deċizzjoni adottata f'konformità mal-Artikolu 171 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ.

Il-kandidati kollha proposti minn Parti għall-ghazla mill-Parti l-oħra skont il-proċedura stabbilita f'din in-Nota jridu jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 171 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, u, jekk Parti raġonevolment tqis li dan mhuwiex il-każ, hija tirriżerva d-dritt li togġezzjona għall-inklużjoni jew il-hatra ta' tali kandidat.

## ANNEX

Lista ta' riżerva ta' kandidati li huma lesti u kapaċi jservu bħala membri tal-Unjoni  
ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim dwar il-Frug

Is-Sur Myron NICOLATOS

Is-Sur Ezio PERILLO

Is-Sur Vilenas VADAPALAS

Is-Sur Andreas MÜLLER

Is-Sur Pierre d'ARGENT

Is-Sur Radostin Georgiev PETROV

Is-Sur Costas CLERIDES

Is-Sur Antonin MOKRY

Is-Sur Carri GINTER

Is-Sur Nikolaos MARKOPOULOS

Is-Sur Jukka SNELL

Is-Sur János MARTONYI

Is-Sa Alessandra PIETROBON

Is-Sur Ignas VEGELE

Is-Sa Anita KOVALEVSKA

Is-Sur Kaj I. HOBER

Is-Sur Matej AVBELJ

---